

## Disaster Preparedness Workshop for Foreign Nationals

【Date】 1:00~4:00 pm, Sunday, March 3rd, 2019 【Fee】 Free

【Place】 Shimonoseki City Disaster Prevention/Fire Extinguishing Learning Facility, Hikeshikujira  
(Shimonoseki-shi Hanano-cho 17-1 within the Fire Department)

【Who can Participate】 Foreign Nationals living in Yamaguchi prefecture: 40 people (first come first serve)

【Details】 Lecture on disaster prevention, fire(smoke) simulator, simulations on using a fire extinguisher, etc.

【Language Guides】 There will be English, Chinese, and Korean Interpreters

【How to Apply】 Call, email, fax, or visit us with ①your name, ②address, ③phone number, ④nationality, ⑤email address, ⑥If you would like an interpreter, please state your language preference, ⑦mode of transport (car, bike, train, bus, or foot).

【Application Deadline】 Saturday, February 23rd, 2019

【Bonus Gift】 We are presenting disaster prevention goods to those who participate.

### 面向外国居民的防灾教室

【时间】 2019年3月3日(周日) 下午1:00~4:00 【费用】 免费

【地点】 下关市消防防灾学习馆「火消鯨」(下关市岬之町17-1消防局内)

【对象·人数】 山口县在住的外国人 40人(按报名先后顺序)

【内容】 防灾讲演·灭火体验·火灾(烟雾)体验等 【翻译】 有英语·汉语·韩语翻译

【申请】 ①姓名(平假名)、②住所、③电话号码、④国籍、⑤电子邮件地址、⑥(需要翻译的人员)希望的翻译语言、⑦当天交通手段 ※请将①~⑦的信息,用电话·电子邮件·传真·来访之任意一种方式通知我们。

【申请截止日期】 2019年2月23日(周六)

【纪念品】 向参加人员发放防灾用品留作纪念。

### 외국인 주민을 위한 방재교실

【일시】 2019년 3월 3일(일) 오후 1:00 ~ 4:00 【참가비】 무료

【장소】 시모노세키시 소방 방재 학습관 '히케시쿠지라' (시모노세키시 하나노초 17-1 소방국 내)

【대상 및 정원】 야마구치현에 거주하는 외국인 40명 (선착순)

【내용】 방재 관련 강의, 소화기 작동 방법 체험, 화재시 연기 대피 체험 등

【통역】 한국어, 영어, 중국어 통역 있습니다.

【신청 방법】 ①성명(한글, 영문), ②주소, ③전화번호, ④국적, ⑤이메일 주소,  
⑥(통역이 필요한 분의 경우)희망하는 언어, ⑦당일 이동 교통수단

※참가를 희망하시는 분은 ①~⑦ 항목을 전화, 이메일, 팩스, 국제교류협회 방문 중 택일하시어 신청해주시기 바랍니다.

【신청 마감일】 2019년 2월 23일 (토)

※참가하신 분들께 방재 용품 굿즈를 드립니다.

<お問い合わせ・申込み / Questions and Applications / 咨询・申请 / 문의・신청>



公益財団法人 山口県国際交流協会

Yamaguchi International Exchange Association

YIEA

公益財団法人山口県国际交流协会 공익재단법인 야마구치현 국제교류협회

〒753-0082 山口市水の上町1-7 / 1-7 Mizunoue-cho, Yamaguchi-shi, 753-0082

TEL : 083-925-7353 FAX : 083-920-4144 Email : yiea.info@yiea.or.jp URL : http://www.yiea.or.jp/